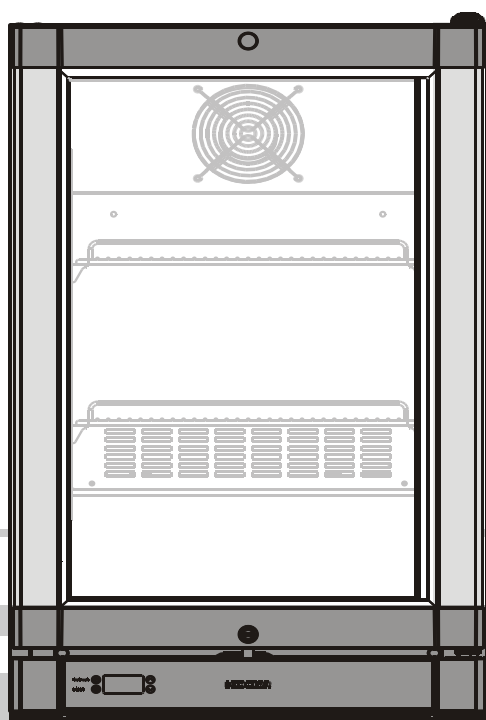


Инструкция по эксплуатации
Морозильная камера-витрина со стеклянной дверью
Перед первым включением прочтите инструкции по эксплуатации.

страница 44

RU



7084 895-03

Fv 913

LIEBHERR

Правила техники безопасности и предупреждения

- **ВНИМАНИЕ!** Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний. Его эксплуатация разрешается только под руководством или после проведения инструктажа по обращению с прибором лицами, ответственными за их безопасность.
- **ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Максимальная нагрузка на каждую полку не должна превышать 30 кг!
- **ОСТОРОЖНО!** В целях безопасности поврежденный кабель подлежит немедленной замене производителем, специалистом сервисного центра или аналогичным специалистом.
- **ВНИМАНИЕ!** Хранение взрывчатых веществ, таких как баллоны с горючим аэрозолем, в данном приборе запрещено.
- **ВНИМАНИЕ!** Прибор содержит горючие материалы и подлежит надлежащему обращению, обслуживанию и утилизации.
- **ОСТОРОЖНО!** Следите за тем, чтобы были открыты все вентиляционные отверстия в корпусе прибора или конструкции, в которую он встраивается.
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать механические устройства и другие дополнительные средства для разморозки прибора, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- **ОСТОРОЖНО!** Не нарушайте целостность контура хладагента.
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использование электроприборов внутри камер для хранения продуктов, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний под наблюдением других людей или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и сведений о связанных с этим рисках. Детям запрещено играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Во избежание травм и повреждений устройства его извлечение из упаковки и установку следует производить вдвоем.
- В случае повреждения прибора в процессе транспортировки незамедлительно свяжитесь с поставщиком перед подключением прибора к сети.
- Для безопасной работы прибора неукоснительно соблюдайте инструкции по его установке и подключению, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.
- В случае возникновения неполадок отключите прибор от электросети. Отсоедините вилку от электрической розетки, отключите питание или извлеките плавкий предохранитель.
- Отключая прибор, держитесь за вилку и не тяните кабель.
- Ремонт и работы по обслуживанию прибора должны выполняться только специалистами сервисного центра, поскольку выполнение подобных работ без соответствующего разрешения может оказаться крайне опасным для пользователя. Аналогичные требования относятся к замене сетевого шнура.
- Следите за тем, чтобы прибор не подвергался воздействию источников открытого огня или возгорания. При транспортировке и очистке прибора проверяйте контур хладагента на наличие повреждений. При наличии повреждений следует убедиться, что поблизости отсутствуют источники возгорания, и хорошо проветрить помещение.
- Не становитесь на основание, ящики и дверцы и не используйте их в качестве опоры для других предметов.
- Избегайте длительных прикосновений к холодным поверхностям или охлажденным и замороженным продуктам. Иначе могут возникнуть болевые ощущения, онемение и обморожение. В случае длительного контакта с кожей следует применять защитные меры, например, надеть перчатки.
- Запрещается употреблять в пищу продукты, которые хранятся слишком долго, так как это может вызвать пищевое отравление.
- Электрические компоненты могут стать причиной воспламенения при утечке газа. Подобные аэрозоли имеют соответствующую маркировку или обозначены символом огня.
- Если ваш прибор запирается, храните ключ вдали от прибора и в месте, недоступном для детей.
- Прибор предназначен для использования в закрытом пространстве. Запрещается эксплуатация прибора на улице, в сырых помещениях или в местах возможного попадания воды.
- При транспортировке или эксплуатации прибора на высоте более 1500 м над уровнем моря может произойти поломка стеклянной панели на дверце из-за уменьшения атмосферного давления. Осколки стекла имеют острые края и могут причинить серьезную травму.

Область применения прибора

Данное оборудование может использоваться для демонстрации продуктов питания, включая напитки, для розничной продажи. Коммерческое использование означает, к примеру, возможность его использования в ресторанах, столовых, больницах и торговых предприятиях, таких как пекарни, мясные лавки, супермаркеты и т. д.

Возможное неправильное использование:

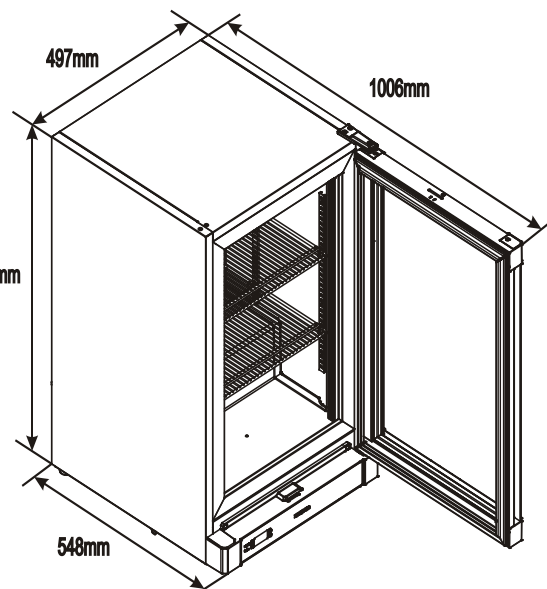
Запрещается использовать прибор для следующих целей:

- Хранение и охлаждение:
 - химически нестабильных, горючих или агрессивных веществ;
 - лекарственных средств, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов согласно Директиве 2007/47/ЕС о медицинских приборах.
- Использование в опасных зонах.
- Использование вне помещений (на открытом воздухе) или во влажной среде с водяными брызгами.

Неправильное использование прибора может привести к повреждению или порче хранящихся в нем продуктов.

Камера предназначена для хранения и демонстрации предварительно замороженного и фасованного мороженого, а также, упакованных продуктов питания. Доступ покупателя к товару осуществляется путем открытия непрозрачной или прозрачной верхней крышки.

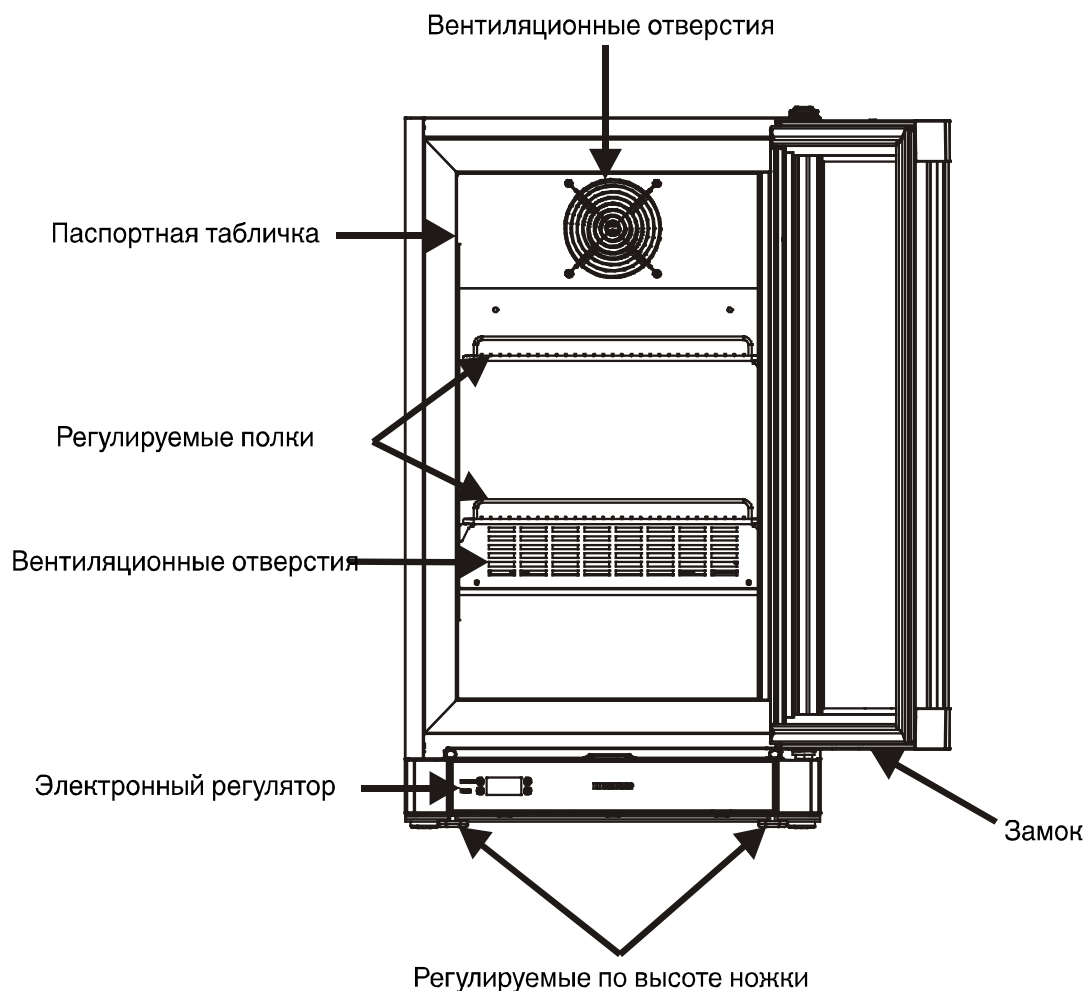
Запрещается хранить в данном устройстве взрывоопасные вещества, например аэрозольные баллоны с воспламеняющимся горючим газом.



Размеры:

Высота: 816 мм Ширина: 497 мм Глубина: 548 мм

Описание прибора



Климатический класс

Климатический класс [X] указывает, при каких условиях окружающей среды можно безопасно использовать прибор.

Климатический класс [Y] или температурный класс [Z] определяют макс. предельные условия для безотказной работы приборов.



(X) Климатический класс	Максимальная температура в помещении	Максимальная относительная влажность
4	30°C	55%
7	35°C	75%

Запрещается эксплуатация прибора, если температура в помещении отличается от указанного диапазона.

[Y] Климатический класс	Температура [°C]	Относительная влажность воздуха [%]
0	20	50
1	16	80
8	24	55
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70
5	40	40
7	35	75

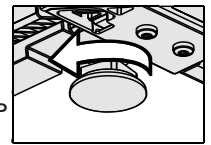
Рекомендуемая настройка температуры:

[Z] Температурный класс	Настройка температуры [°C]
L1	-18
L2	-18
L3	-15
M0	+4
M*	6
M1	+5
M2	+7
H1	+10
H2	+10

Установка

- Не ставьте прибор в местах попадания прямого солнечного света, возле плит, радиаторов и аналогичных источников тепла.

- Поверхность пола, на которую устанавливается прибор, должна быть горизонтальной и ровной. Регулируемые ножки помогут компенсировать неровности пола.



- **ВНИМАНИЕ!** При установке прибора расстояние от его боковых стенок (левой и правой) и задней стенки до стены должно составлять не менее 10 см.

- Следите за тем, чтобы прибор имел достаточную вентиляцию, и регулярно проветривайте помещение. Устанавливайте прибор прямо у стены.

- **Не закрывайте вентиляционные отверстия или решетку.**

- В соответствии с требованиями стандарта EN 378 помещение, в котором установлен прибор, должно иметь объем 1 м³ на 8 г хладагента R 600a / R 290, используемого в приборе. Это позволяет избежать образования горючей смеси воздуха и газа в помещении, в котором установлен прибор, в случае утечки в контуре хладагента. Количество хладагента, который используется в вашем приборе, указано на табличке с техническими данными на внутренней стороне прибора.

Электрические соединения

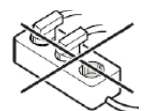
Прибор работает только от сети переменного тока.

Допустимые напряжение и частота тока указаны на табличке с техническими данными. Расположение таблички с техническими данными показано в разделе «**Описание прибора**».

Розетка должна быть правильно заземлена и защищена плавким предохранителем.

Ток отключения плавкого предохранителя должен составлять от 10 до 16 А.

Электрическая розетка должна находиться в доступном месте, ни в коем случае не сзади прибора.



Запрещается подключать прибор с помощью удлинителей и переходников.

Запрещается использование автономных инверторов (для преобразования постоянного тока в переменный или трехфазный ток) и энергосберегающих вилок. Опасность повреждения электронной системы управления!

Включение и выключение прибора

Перед первым включением прибора рекомендуется выполнить его очистку (см. раздел «Очистка»).

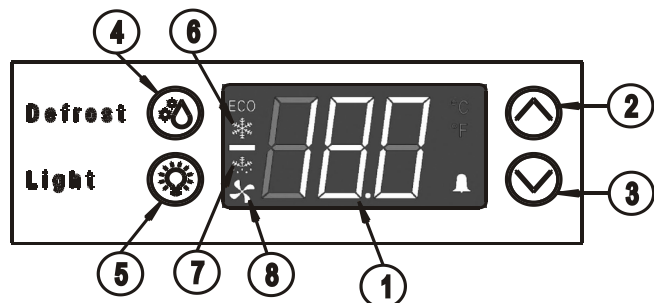
Включение прибора

Подключите прибор к электросети — прибор включен.

Выключение прибора

Отключите прибор от электросети — прибор выключен.

Элементы управления





1. Панель температуры
2. Кнопка «Вверх»
3. Кнопка «Вниз»
4. Кнопка разморозки
5. Кнопка освещения
6. Значок работы компрессора
7. Значок выполнения разморозки
8. Значок работы вентилятора испарителя

Примечание

Когда система охлаждения работает в режиме разморозки, меняется шум от работы прибора, и охлаждения не происходит.

Установка температуры

- Нажимайте кнопку «ВВЕРХ» , чтобы повысить температуру.
- Нажимайте кнопку «ВНИЗ» , чтобы понизить температуру.
- Температуру можно установить в диапазоне -10...-25°C (+14...-13°F).
- Дисплей несколько раз мигнет, и по окончании мигания заданная температура будет сохранена.

Внутреннее освещение

Для внутреннего освещения используется светодиодный источник света.

- Внутреннее освещение можно включить и выключить с помощью кнопки **5**




Важно!

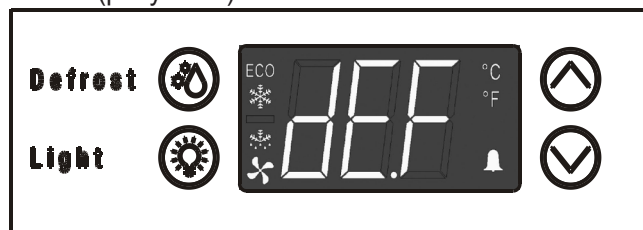
Замена подсветки может производиться только специалистом сервисного центра или компетентным опытным мастером!

Осторожно! Лазерное излучение класса 1M. Если снята крышка, не смотрите прямо на свет через оптические инструменты.

Разморозка

Морозильная камера размораживается автоматически.

- Разморозку также можно запустить вручную, нажав кнопку  разморозки. При этом на дисплее температуры отобразятся значок разморозки и надпись «dEF» (рисунок 1).



Разморозку не следует запускать вручную в первые 2 часа эксплуатации прибора.

Запрещается использовать механические устройства и другие дополнительные средства для разморозки прибора, кроме тех, которые рекомендованы производителем.

Очистка

Очистку прибора следует выполнять не реже двух раз в год.

Перед очисткой обязательно отключайте прибор. Отключите прибор от электросети с помощью штепсельной вилки и выключателя.

- Промойте внутреннюю камеру, оборудование и внешние стенки теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Запрещается использование абразивных или кислотных чистящих средств и химических растворителей.
- Следите за тем, чтобы во время очистки вода не попадала на электрические компоненты и вентиляционную решетку.
- Холодильный отсек и теплообменник — металлическую решетку на задней панели прибора — следует протирать от пыли раз в год.
- Запрещается нарушать целостность или снимать табличку с техническими данными, расположенную во внутренней камере прибора. Она очень важна для выполнения обслуживания прибора.

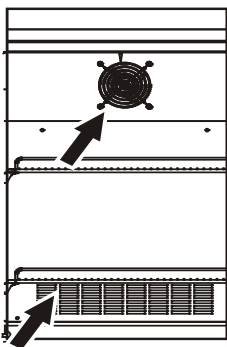
Запрещается использовать пароочистители из-за опасности травм и повреждений устройства.

Охлаждение

Решетчатые полки можно передвигать в зависимости от высоты бутылок и упаковок.

Крепкие спиртные напитки следует плотно закрывать и хранить в вертикальном положении.

Не закрывайте вентиляционные отверстия внутри прибора.



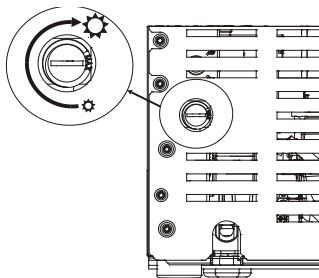
Шум от прибора

Уровень шума от работающего прибора составляет менее 70 дБ (А) (относительный уровень шума 1 пВт).

Управление яркостью

Для регулировки яркости светодиодных полос:

- Вставьте что-нибудь (монету, отвертку и т.д.) в паз ручки.
- Поворачивайте по часовой стрелке для получения более яркого освещения.
- Поворачивайте против часовой стрелки для уменьшения яркости освещения.



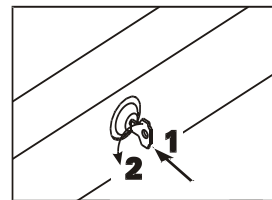
Примечание: Только для прибора с диммером.

Защитный замок

Замок оснащен защитным механизмом.

Запирание прибора:

1. Вставьте ключ в замок.
2. Прижмите и поверните ключ на 90° против часовой стрелки



Чтобы отпереть прибор, выполните те же действия в том же порядке.

Отключение прибора на длительный срок

При необходимости отключения прибора на длительный срок, отключите его от электросети или выверните плавкий предохранитель.

Выполните очистку прибора и оставьте дверцу открытой, чтобы исключить появление неприятного запаха.

Прибор соответствует необходимым нормам безопасности и директивам ЕС 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.

Сведения об утилизации

Прибор содержит многоразовые материалы и подлежит утилизации в соответствии с требованиями. Запрещается его утилизация с несортированными бытовыми отходами. Ненужные приборы следует утилизировать профессионально и в соответствии с требованиями, установленными местными законами и нормами.



При утилизации прибора следите за тем, чтобы не повредить контур хладагента, во избежание неконтролируемого выброса хладагента (указанного на табличке с техническими данными) и масла.

- Отключите прибор.
- Отключите вилку от электрической розетки.
- Обрежьте шнур питания.



ОСТОРОЖНО!

Опасность удушья упаковочным материалом и полиэтиленовой пленкой!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Отнесите упаковочный материал в официальные пункты сбора.

Неполадки

Если в процессе работы прибора возникла неисправность, проверьте, не связано ли это с ошибками управления.

Возможно, неполадки получится устранить самостоятельно.

Прибор не работает:

- Прибор включен?
- Правильно ли включена вилка в электрическую розетку?
- Проверьте целостность плавкого предохранителя?

Громкий шум:

- Прибор хорошо установлен на полу?
- Вызывает ли прибор вибрацию расположенной поблизости мебели и других предметов? Следует учитывать, что шум работающего контура хладагента устранить нельзя.

Недостаточно низкая температура:

- Правильно ли установлен регулятор температуры (см. «Установка температуры»)?
- В прибор поставлено слишком много неохлажденных продуктов?
- Правильно ли показывает температуру отдельный установленный термометр?
- Хорошо ли работает вентиляционная система?
- Прибор установлен слишком близко к источнику тепла?

Если ни одно из приведенных выше описаний не относится к вашей ситуации, и вам не удается самостоятельно устранить неполадку, обратитесь в ближайший сервисный центр, указав типовое обозначение (1), сервисный номер (2) и номер прибора (3), указанные на табличке с техническими характеристиками. Расположение таблички с техническими данными показано в разделе «Описание прибора».



Дополнительная информация

- При правильной температуре продукты питания дольше остаются свежими. Таким образом, можно избежать ненужного выбрасывания продуктов питания.
- Если не чистить спираль конденсатора ежегодно, это приведет к значительному снижению эффективности прибора.
- Период, в течение которого будут доступны запасные части, необходимые для ремонта холодильника с возможностью прямой продажи производителем потребителю, составляет 10 лет.
- Минимальная длительность гарантии, которую предлагает производитель, импортер или уполномоченное лицо на холодильник с возможностью прямой продажи производителем потребителю, составляет 2 года.
- База данных EPREL:
С 1 марта 2021 года информация о маркировке в отношении энергопотребления и требований экологичной конструкции будет находиться в Европейской базе данных продукции по энергетической маркировке (EPREL). База данных доступна по следующей ссылке: <https://eprel.ec.europa.eu/>. В ней Вас попросят ввести идентификатор модели. Идентификатор модели указан на заводской табличке.

Информация об изготовителе

Liebherr Appliances Kluang Sdn Bhd
Номер 7, Джалан Фирма 2
КМ 7, Джалан Мерсинг
86007 Клуанг
Джохор Малайзия

ВАЖНО: Данное гарантийное свидетельство действительно исключительно для холодильного и морозильного оборудования, официально импортированного, приобретенного и находящегося в эксплуатации на территории РФ. При обнаружении недостатков в оборудовании рекомендуем Вам обратиться к Продавцу, в указанный Продавцом сервисный центр или в Авторизованный Сервисный Центр (АСЦ).

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- в случае отсутствия у потребителя (пользователя) документов, подтверждающих дату приобретения оборудования, гарантийный срок и срок службы рассчитывается от даты изготовления оборудования;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в ходе гарантийного или платного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи потребителю (пользователю) исправного изделия;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется авторизованным сервисным центром или сервисным центром, указанным продавцом (поставщиком);
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включена стоимость работ, материалов и транспортировки в сервисный центр (при необходимости));
- ремонт оборудования проводится по месту установки и эксплуатации оборудования или в сервисном центре (на усмотрение сервисной службы);
- настоящая гарантия действительна для изделий, официально импортированных на территорию РФ, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем (пользователем) по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;

Дополнительные условия для бытового холодильного и морозильного оборудования:

Бытовое холодильное и морозильное оборудование приобретается и используется исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Гарантийные обязательства не распространяются на бытовое оборудование, используемое для нужд, связанных с предпринимательской деятельностью.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия потребителю (пользователю), вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией, недостаточной вентиляцией;
 - на недостатки изделий, вызванные явлениями природы, стихийными бедствиями и иными обстоятельствами непреодолимой силы, войнами, пожарами, взрывом бытового газа или иных устройств, работающих под давлением, домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами;
 - на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
 - на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
 - на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
 - на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
 - на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; перепадами напряжений в электрической сети;
 - на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
 - на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
 - на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
 - на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта потребителем или неавторизованными сервисными службами;
 - на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
 - на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
 - на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
 - на расходные материалы: лампы накаливания и неоновые лампы, воздушные и водяные фильтры и пр.;
 - на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.
- Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

Гарантийные сроки, установленные изготовителем: Бытовое холодильное и морозильное оборудование – 24 месяца с документально подтвержденной даты продажи; коммерческое холодильное и морозильное оборудование – 12 месяцев с момента передачи оборудования, если иное не предусмотрено договором поставки;

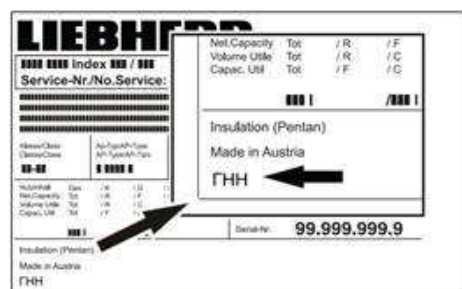
Сроки службы, установленные изготовителем: В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлены сроки службы. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный. Сроки службы, установленные изготовителем, составляют: бытовое холодильное и морозильное оборудование – 10 лет; винные шкафы – 10 лет; коммерческое оборудование для гастрономии и пекарен – 10 лет; лабораторное холодильное и морозильное оборудование – 10 лет; коммерческое холодильное и морозильное оборудование – 7 лет; морозильные лари для коммерческого использования – 7 лет, морозильные лари для супермаркетов – 10 лет.

Модель: Дата приобретения: . .

Сервисный номер: - Серийный номер: . . .

Наименование продавца, печать
или
Данные по договору поставки

Товар сертифицирован.
Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.
С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею.



Дата изготовления оборудования наносится в левом нижнем углу заводской таблички. Дата изготовления маркируется в формате "ГНН", где "Г" – последняя цифра года изготовления, "НН" – номер календарной недели изготовления.

Оборудование допускается хранить в закрытых сухих помещениях на ровной горизонтальной поверхности. Правила и условия реализации оборудования должны соответствовать требованиям действующего законодательства.

Liebherr Appliances Kluang Sdn Bhd (153177-U)

No.7 Jln Firma 2 , Kaw.Perind.Kluang II, KM7, Jln Mersing, 86007 kluang, Johor, West Malaysia.
www.liebherr.com.my